


**GRAND PRIX PARIS 1900**  
The Highest Pencil Award  
any manufacturer

**Joseph  
Gillott's  
PENS**

Of Highest Quality, in Every Respect  
Durability, and Efficiency  
—CHAMPION—  
The only Award Given, 1900

**PRICE, \$8.00 Per Month**

[illegible]


  
**KUPPER PILSENER BEER**
  


---

**The Leading Beer in the**
  
**Far East.**
  


---

**BEWARE OF IMITATIONS.**
  


---

**SOLE AGENTS-**
  
**Caldbeck, Macgregor & Co**
  
**1, QUEEN'S ROAD,**
  
 Singapore.











CAREER ADDRESS: 'AICHEE', HONGKONG.  
P. O. BOX, 4TH EDITIONESTABLISHED 1869.  
**A CHEE & CO**No. 17,  
**QUEEN'S ROAD,**  
HONGKONG.**Furniture  
Dealers.****DRAWING-ROOM,  
DINING-ROOM,  
and BEDROOM  
FURNITURE.****ELECTRO-FLATED,  
GLASS and  
CHINA WARES.****PASTEUR'S MICROBE-  
PROOF FILTERS,  
ROCHESTER LAMPS,  
WHITE TURKISH  
TOWELS and  
COUNTERPANES.****COOKING RANGES,  
KITCHEN UTENSILS,  
and HOUSEHOLD  
REQUISITES.****WM. POWELL,****LIMITED,  
ALEXANDRA  
BUILDINGS.****EVERYTHING  
FOR  
LADIES' and  
CHILDREN'S  
WEAR.****DRESSMAKING****IN ALL THE LATEST STYLES FROM  
LONDON, PARIS AND NEW YORK.****FURNISHING****IN ALL ITS BRANCHES.****FURNITURE MADE TO ORDER.****UPHOLSTERING DONE ON THE  
SHORTEST NOTICE.****COMPETENT WORKMEN FOR  
LAYING CARPETS, etc., etc.****Estimates Free of Charge****NEW CARPETS,  
RUGS, BEDSTEADS,  
FENDERS, CURTAINS,  
etc., etc.****GENTLEMEN'S****OUTFITTING****DEPARTMENT****28, QUEEN'S ROAD****(OPPOSITE THE CLOCK TOWER).****Wm. Powell, Ltd.**TRADE MARK.  
TELEPHONE NO. 135.**THREE PLACED WHISKIES:**

Per Dozen

1st—KING EDWARD VII.

**VERY OLD LIQUEUR**

Gold Label ... ..\$22.00

2nd—KING EDWARD VII.

**LIQUEUR**

White Label... ..\$16.50

A. Good 3rd—

**'CLUB'** \$15.00A Whisky that is perfect with 'TAN-  
SAN' Water.**SOLE AGENTS:****H. PRICE & CO.,**

19, Queen's Road Central.

458

**MEMOS. FOR MONDAY.****Auction.**3 p.m.—Auction of Crown Land at the  
Public Works Department's Office.**Amusements.**9 p.m.—Performance by the Hongkong  
Amateur Dramatic Club in City Hall.9 p.m.—Performance of Harmonium's Cir-  
cus at Causeway Bay near Polo Ground.**Miscellaneous.**Goods put *Quido* undelivered after this  
date subject to rent.**General Memoranda.**

TUESDAY, November 29—

2.30 p.m.—Auction of Household Furni-  
ture, &c., at No. 1, Rose Terrace,  
Kowloon.

THURSDAY, December 1—

9 p.m.—Meeting of Zealand Lodge.

TUESDAY, December 6—

11 a.m.—Meeting of China Traders' In-  
surance Co., Ltd., at Head Office.**PROTECT YOURSELF** and family  
against attacks of pneumonia by  
securing at once a bottle of Chamberlain's  
Cough Remedy. If this remedy is taken  
on the first appearance of a cold all danger  
will be avoided. It always cures and cures  
quickly. Sold by All Dealers; WATSON'S  
& Co., Ltd., General Agents.**WM. POWELL,****LIMITED,  
ALEXANDRA  
BUILDINGS.****EVERYTHING  
FOR  
LADIES' and  
CHILDREN'S  
WEAR.****DRESSMAKING****IN ALL THE LATEST STYLES FROM  
LONDON, PARIS AND NEW YORK.****FURNISHING****IN ALL ITS BRANCHES.****FURNITURE MADE TO ORDER.****UPHOLSTERING DONE ON THE  
SHORTEST NOTICE.****COMPETENT WORKMEN FOR  
LAYING CARPETS, etc., etc.****Estimates Free of Charge****NEW CARPETS,  
RUGS, BEDSTEADS,  
FENDERS, CURTAINS,  
etc., etc.****GENTLEMEN'S****OUTFITTING****DEPARTMENT****28, QUEEN'S ROAD****(OPPOSITE THE CLOCK TOWER).****Wm. Powell, Ltd.****A. S. WATSON & CO.,****LIMITED,****THE HONGKONG DISPENSARY.****ALEXANDRA****BUILDINGS.****BIRTHS.**On November 21, 1904, at 5, Chuan-  
Road, Shanghai, the wife of E. Y. ANDER-  
SON, of a Daughter.On November 21, 1904, at No. 13, Park  
Lane, Shanghai, the wife of Mr. W. W.  
SCHOLAR, of a Son.**MARRIAGES.**On November 21, 1904, at Holy Trinity  
Orthodox, Shanghai, by the Rev. A. J.  
Walker, M.A., LIZZIE SMITH, daughter of  
the late James Ferrier, of Shanghai, to  
WILLIAM, son of the late William Orwin,  
also of Shanghai.On November 19, 1904, at the Church of  
the Sacred Heart of Jesus, Shanghai, by  
the Rev. C. F. S. J. JOAO MARIA, son  
of J. de C. Medina, to NATALINA HELENA,  
daughter of R. F. Martins.**DEATH.**On November 20, 1904, at his residence  
23, Boone Road, Shanghai, EDUARDO  
CARLOS OZORIO, aged 49 years.**NOTICE TO CORRESPONDENTS.**All business communications for this  
office should be addressed to THE MANA-  
GER.Communications intended for publication  
should be addressed to THE EDITOR, and  
not to any person by name.We cannot undertake to return rejected  
communications.Any communication not accompanied  
by the signature of the writer will be  
rejected without consideration.All communications must be legibly  
written upon one side of the paper.

Telephone, No. 22.

The China Mail.

HONGKONG, SATURDAY, NOVEMBER 26, 1904.

**THE HARBOUR LIGHTS.**Through the compulsory licensing of  
pilots, which we referred to in this  
column on Thursday, will do much to  
safeguard the life and property of  
those who travel by the sea, there is  
much which might yet be done by the  
local Government to minimise the  
dangers which exist in and about the  
harbour. Though accidents seldom  
happen to big ships whilst making  
their moorings after dark we cannot  
deduce from that that we have reached  
the limit of safety or that we enjoy  
an immunity from danger. We do  
not. There is ever present the prob-  
ability of catastrophe; and that  
simply because the waters are not  
lighted as they should be. Vessels  
entering the harbour either from the  
east or the west by night have no  
guides as to the whereabouts of the  
fairways, and all they have to rely  
upon to pick their way up is the local  
knowledge which might be possessed  
by the captain or pilot. If no pilot is  
employed and the captain of any  
steamer which makes the port after  
dark has little acquaintance with the  
fairways he is compelled to anchor  
outside all night, or run the risk of  
collision if he enters. There are no  
distinguishing lights in the harbour at  
all, and it is an easy matter for a  
captain or pilot to confound those  
which do exist with the numerous shore  
lights. Now that such strong electric  
lights are being used on the shores it is  
necessary that something should be  
done to make the lights in the harbour  
distinct from them. This, we believe,  
would not be an expensive matter, and  
guide lights having some characteristic  
could be erected at each end of the  
harbour from which captains could  
pick up the fairways by bearings, at  
very little cost when compared with  
the safety they would ensure to thou-  
sands upon thousands of pounds worth  
of valuable property, to say nothing of  
human lives. Fixed white lights,  
owing to their resemblance to ships' or  
shore lights have been found wanting  
in most harbours, and have been  
abandoned in favour of occulting or  
revolving lights. On the Yangtze  
River, for instance, the latter have been  
employed at moderate cost, the expense  
being reduced by the scheme adopted  
of utilising native material. Chinese  
junks have been fitted up with most  
modern lights instead of highly scien-  
tific and expensive lightships and they  
have been found to answer their pur-  
pose excellently. We have it on very  
good authority that such aids to naviga-  
tion can be constructed and installed  
for use within a reasonable margin of  
\$1500 or \$2000, and that being so the  
local Government should, for the well-  
being of the vast amount of maritime  
traffic that annually passes through this  
port, immediately undertake the  
installation of guidelights on a similar  
plan. But the inside of the harbour  
is not the only quarter requiring atten-  
tion. There is need for better lights  
outside, particularly at Capimun. Re-  
cently the reaches of the Canton River  
were lighted up by the Chinese Customs  
authorities, and now that the work is**LOCAL AND COAST NEWS.**The German Mail of the 20th October  
was delivered in London on the 24th Nov.The Rev. W. J. Southam will lecture  
at the Y.M.C.A. rooms to-morrow at 9 p.m.The Japanese are reported to be enlist-  
ing one-third of Korean soldiers in their  
army in Corea.It was reported that the German has  
been warned not to come within twenty  
miles of Port Arthur.Mr C. F. Reimers has been arrested  
by the Koba police on various allegations  
of breaches of the Emigration laws and other  
matters.The death is reported of Mr Vladimir  
Saharoff, who laid out and built a consid-  
erable portion of Dalny, and has been recent-  
ly serving as a fortress engineer at Port  
Arthur.His Majesty the King has approved of  
the appointment of the Hon. Gresham  
Stewart to be an Unofficial Member of the  
Legislative Council, vice the Hon. C. S.  
Sharp.Yu Chih-tai, a graduate of the second  
degree, and one of the richest Shanai  
beggars, has offered the Chinese Govern-  
ment Tls. 1,000,000 for the proposed  
railway between Shensi and Shensi.The Sikh, Baghat Singh, who was con-  
victed of murdering Lohab Singh at Tientsin  
on July 18, was duly hanged at Tientsin on  
the 14th inst.; he took it quite calmly and  
protested his innocence to the last.The freight steamers *America*, *Ne-  
braska*, *Arizona*, and the Atlantic liner *City  
of Palermo*, and two lighters loaded with  
cotton, together with two tugs at the foot  
of 42nd St., Brooklyn, New York, were  
burnt on the 28th ult.The Sherwood Foresters Football team  
defeated the Hongkong Football Club yes-  
terday in an Association match by three  
goals to two. Madin (2) and Cope scored  
for the soldiers, while Williams scored both  
the Club's goals.The well-known and very popular Capt.  
Rinder of the *Optic*, who was removed  
from the command of the P.M.S. *Morgo-  
nia*, and appointed to the command of the  
same company's freight steamers *Algoa*,  
has resigned the company's service.On the occasion of the reception given  
at Tientsin by H. E. Yuan Shih-kai, Viceroy  
of Chihli, in honour of the birthday of the  
Empress Dowager, foreign ladies were  
received by Mme. Yuan Shih-kai and her  
daughter-in-law, Mme. Yuan Tai-yuan.Captain Malkin, of the *Wo Sang*, re-  
ports that while passing through the Middle  
Channel of the Hainan Straits he found the  
entrance buoy was missing. There is,  
therefore, nothing to mark that Channel  
for ships passing from the Eastward.**Hongkong Christian Union.**The usual devotional meeting will be  
held on Monday afternoon at 5.15 in the  
Lecture room of the European Y.M.C.A.,  
Alexandra Buildings, and will be conducted  
by the Rev. W. E. Hipwell. All are cor-  
dially invited.**Alice Memorial Hospital.**The Hon. Treasurer of the Alice  
Memorial and Netherdale Hospitals begs  
to acknowledge with thanks the following  
donations to the funds of the Hospitals—

Zoroastrian ... ..\$ 20

Hospital Sunday Basel Mission  
Chinese Church ... ..30.17**Sherwood's Farewell.**The Members of the Sherwood Mess,  
1st Battalion of the Sherwood Foresters,  
are giving a farewell Quadrille party, in the  
specious Library at Mount Austin Barracks,  
on Monday next, to their numerous friends,  
both military and civilian. Dancing will  
commence at 8 p.m. and be kept up until  
2 a.m. Special cars will run for the return  
journey to the City.**In With the Lions.**The attendance at Harrington's circus  
last night was very good, and a fair amount  
of interest was manifested in the expected  
pony jumping contest, but the event did  
not take place. Mr. Love explained that  
these were a number of ponies practicing  
at the jumps during the week, and it seem-  
ed likely that there would be a good entry  
made. However, few of the ponies could  
jump over a straw, and the goalkeepers  
riders withdrew. In lieu of the jumping,  
Mr. Love gave the first appearance of  
Captain Lindo in the Lions' den. This  
item proved to be a very sensational one,  
as the den was only a small one, leaving  
but little room for the lions to manoeuvre.  
The tamer kept the animals well under  
control although they snarled and snarped  
at him continuously. After taming them  
hard at work for some time, the tamer  
tricked the tamer into dropping out, much  
to the relief of his audience. All the other  
items on the programme were good. The  
programme will be repeated to-night.**LOCAL AND COAST NEWS.**The German Mail of the 20th October  
was delivered in London on the 24th Nov.The Rev. W. J. Southam will lecture  
at the Y.M.C.A. rooms to-morrow at 9 p.m.The Japanese are reported to be enlist-  
ing one-third of Korean soldiers in their  
army in Corea.It was reported that the German has  
been warned not to come within twenty  
miles of Port Arthur.Mr C. F. Reimers has been arrested  
by the Koba police on various allegations  
of breaches of the Emigration laws and other  
matters.The death is reported of Mr Vladimir  
Saharoff, who laid out and built a consid-  
erable portion of Dalny, and has been recent-  
ly serving as a fortress engineer at Port  
Arthur.His Majesty the King has approved of  
the appointment of the Hon. Gresham  
Stewart to be an Unofficial Member of the  
Legislative Council, vice the Hon. C. S.  
Sharp.Yu Chih-tai, a graduate of the second  
degree, and one of the richest Shanai  
beggars, has offered the Chinese Govern-  
ment Tls. 1,000,000 for the proposed  
railway between Shensi and Shensi.The Sikh, Baghat Singh, who was con-  
victed of murdering Lohab Singh at Tientsin  
on July 18, was duly hanged at Tientsin on  
the 14th inst.; he took it quite calmly and  
protested his innocence to the last.The freight steamers *America*, *Ne-  
braska*, *Arizona*, and the Atlantic liner *City  
of Palermo*, and two lighters loaded with  
cotton, together with two tugs at the foot  
of 42nd St., Brooklyn, New York, were  
burnt on the 28th ult.The Sherwood Foresters Football team  
defeated the Hongkong Football Club yes-  
terday in an Association match by three  
goals to two. Madin (2) and Cope scored  
for the soldiers, while Williams scored both  
the Club's goals.The well-known and very popular Capt.  
Rinder of the *Optic*, who was removed  
from the command of the P.M.S. *Morgo-  
nia*, and appointed to the command of the  
same company's freight steamers *Algoa*,  
has resigned the company's service.On the occasion of the reception given  
at Tientsin by H. E. Yuan Shih-kai, Viceroy  
of Chihli, in honour of the birthday of the  
Empress Dowager, foreign ladies were  
received by Mme. Yuan Shih-kai and her  
daughter-in-law, Mme. Yuan Tai-yuan.Captain Malkin, of the *Wo Sang*, re-  
ports that while passing through the Middle  
Channel of the Hainan Straits he found the  
entrance buoy was missing. There is,  
therefore, nothing to mark that Channel  
for ships passing from the Eastward.**Hongkong Christian Union.**The usual devotional meeting will be  
held on Monday afternoon at 5.15 in the  
Lecture room of the European Y.M.C.A.,  
Alexandra Buildings, and will be conducted  
by the Rev. W. E. Hipwell. All are cor-  
dially invited.**Alice Memorial Hospital.**The Hon. Treasurer of the Alice  
Memorial and Netherdale Hospitals begs  
to acknowledge with thanks the following  
donations to the funds of the Hospitals—

Zoroastrian ... ..\$ 20

Hospital Sunday Basel Mission  
Chinese Church ... ..30.17**Sherwood's Farewell.**The Members of the Sherwood Mess,  
1st Battalion of the Sherwood Foresters,  
are giving a farewell Quadrille party, in the  
specious Library at Mount Austin Barracks,  
on Monday next, to their numerous friends,  
both military and civilian. Dancing will  
commence at 8 p.m. and be kept up until  
2 a.m. Special cars will run for the return  
journey to the City.**In With the Lions.**The attendance at Harrington's circus  
last night was very good, and a fair amount  
of interest was manifested in the expected  
pony jumping contest, but the event did  
not take place. Mr. Love explained that  
these were a number of ponies practicing  
at the jumps during the week, and it seem-  
ed likely that there would be a good entry  
made. However, few of the ponies could  
jump over a straw, and the goalkeepers  
riders withdrew. In lieu of the jumping,  
Mr. Love gave the first appearance of  
Captain Lindo in the Lions' den. This  
item proved to be a very sensational one,  
as the den was only a small one, leaving  
but little room for the lions to manoeuvre.  
The tamer kept the animals well under  
control although they snarled and snarped  
at him continuously. After taming them  
hard at work for some time, the tamer  
tricked the tamer into dropping out, much  
to the relief of his audience. All the other  
items on the programme were good. The  
programme will be repeated to-night.**BY TELEGRAPH.**[CHINA MAIL'S EXCLUSIVE SERVICE.]  
[SUPPLIED BY REUTERS, via LONDON.]  
[Received on November 25, at 7.10 p.m.]**THE BALTIC FLEET.****WATER AND PROVISIONS  
AT SUEZ.****No Coal to be Supplied.****Great Precautions Taken.**

London, November 25.

The Russian battleships *Sissoi-Volynsky*  
and *Narvik*, the cruisers *Jemchug*,  
*Svetlana*, *Almaz*, seven torpedo-boat  
destroyers and nine Volunteer cruisers  
have arrived at Port Said.They will be allowed to take on board  
water and provisions but have been  
ordered not to take any coal.The destroyers were to enter the  
Suez Canal at dawn to-day and the  
remainder of the squadron was to pass  
through one hour later.The most exceptional precautions are  
being taken.**THE CANEA OUTRAGE.****Russian Admiral Refutes  
the Story.**

London, November 25.

The Russian Admiral visited the  
Commander of H.M.S. *Furiosus* at Port  
Said, and denied that there were any  
disturbances at Canea.**THE SUPPLEMENTARY FLEET.****Leaving Skaw Bay.**

London, November 25.

The Supplementary Baltic Fleet has  
left Skaw Bay.

[REUTERS' SERVICE.]

**German and Japanese Trade in  
China.**

London, November 24.

Under the auspices of the Colonial  
Society, the traveller, Herr Wons, in a  
lecture in Berlin, drew attention to the  
ubiquitous activity of Japanese traders in  
China, which ubiquity 'was menacing Ger-  
man trade, even in our Shanghai; where  
the Japanese and not the Germans had  
benefited by the increase of trade resulting  
from the Tsingtau-Tientsin railway.'He contrasted, unfavourably to the  
Japanese, their commercial morality against  
foreigners.He believed that the real object of the  
war was the commercial and industrial  
expansion of Japan, and warned his hearers  
that if the Japanese were victorious the  
Chinese would give increased support to  
Japanese trade, and German trade would  
be stranded 'high and dry.'**Severe Gale in England.**

London, November 24.

There has been a great gale in the North  
Sea causing several wrecks and loss of  
life.Blinding snow storms have occurred in  
the north and the midlands of England;  
telegraph lines were broken and trains  
delayed.Their Majesties the King and Queen of  
Portugal were snowed up at Chatsworth,  
where they were the guests of the Duke of  
Devonshire.**THE DAIRY FARM COMPANY'S  
ENTERPRISE.**Residents of Hongkong of a few years'  
standing have seen many improvements in  
the conditions of life in the city, but none  
which should be more welcome than that  
which renders it possible to obtain a  
supply of good wholesome meat for the  
dinner table. For years past many com-  
plaints have been made regarding the meat  
supply obtainable in the market, but until  
recently residents have had little choice in  
this matter. Now it is different, the im-  
proved state of affairs being brought about  
by the enterprise of the Dairy Farm  
Company, who are supplying the market  
with fresh meat and milk from Australia,  
where it is raised and prepared under the  
most desirable conditions. To do this of  
course a considerable outlay has been in-  
volved, but the success that has already  
been achieved shows that it was a judicious  
venture. The Company's depot is in Wan-  
cham Street, is well lighted for the sale of  
frozen supplies, and especially fitted out  
and scrupulously clean. The beef is obtain-  
ed from Queensland, where prime bullocks  
are raised in the bush, and the mutton,  
pork, lamb, and chicken, from New South  
Wales. The business is done on the lines  
of a brand-name, and is favourably  
known in the Australian market, and which  
notwithstanding the fact that the highest  
quality of meat is supplied, the prices are  
very low. The Company's success is due  
entirely to the fact that they have been  
able to supply the market with fresh meat  
and milk from Australia, and to do this  
they have been able to supply the market  
with fresh meat and milk from Australia,  
where it is raised and prepared under the  
most desirable conditions. To do this of  
course a considerable outlay has been in-  
volved, but the success that has already  
been achieved shows that it was a judicious  
venture. The Company's depot is in Wan-  
cham Street, is well lighted for the sale of  
frozen supplies, and especially fitted out  
and scrupulously clean. The beef is obtain-  
ed from Queensland, where prime bullocks  
are raised in the bush, and the mutton,  
pork, lamb, and chicken, from New South  
Wales. The business is done on the lines  
of a brand-name, and is favourably  
known in the Australian market, and which  
notwithstanding the fact that the highest  
quality of meat is supplied, the prices are  
very low. The Company's success is due  
entirely to the fact that they have been  
able to supply the market with fresh meat  
and milk from Australia, and to do this  
they have been able to supply the market  
with fresh meat and milk from Australia,  
where it is raised and prepared under the  
most desirable conditions. To do this of  
course a considerable outlay has been in-  
volved, but the success that has already  
been achieved shows that it was a judicious  
venture. The Company's depot is in Wan-  
cham Street, is well lighted for the sale of  
frozen supplies, and especially fitted out  
and scrupulously clean. The beef is obtain-  
ed from Queensland, where prime bullocks  
are raised in the bush, and the mutton,  
pork, lamb, and chicken, from New South  
Wales. The business is done on the lines  
of a brand-name, and is favourably  
known in the Australian market, and which  
notwithstanding the fact that the highest  
quality of meat is supplied, the prices are  
very low. The Company's success is due  
entirely to the fact that they have been  
able to supply the market with fresh meat  
and milk from Australia, and to do this  
they have been able to supply the market  
with fresh meat and milk from Australia,  
where it is raised and prepared under the  
most desirable conditions. To do this of  
course a considerable outlay has been in-  
volved, but the success that has already  
been achieved shows that it was a judicious  
venture. The Company's depot is in Wan-  
cham Street, is well lighted for the sale of  
frozen supplies, and especially fitted out  
and scrupulously clean. The beef is obtain-  
ed from Queensland, where prime bullocks  
are raised in the bush, and the mutton,  
pork, lamb, and chicken, from New South  
Wales. The business is done on the lines  
of a brand-name, and is favourably  
known in the Australian market, and which  
notwithstanding the fact that the highest  
quality of meat is supplied, the prices are  
very low. The Company's success is due  
entirely to the fact that they have been  
able to supply the market with fresh meat  
and milk from Australia, and to do this  
they have been able to supply the market  
with fresh meat and milk from Australia,  
where it is raised and prepared under the  
most desirable conditions. To do this of  
course a considerable outlay has been in-  
volved, but the success that has already  
been achieved shows that it was a judicious  
venture. The Company's depot is in Wan-  
cham Street, is well lighted for the sale of  
frozen supplies, and especially fitted out  
and scrupulously clean. The beef is obtain-  
ed from Queensland, where prime bullocks  
are raised in the bush, and the mutton,  
pork, lamb, and chicken, from New South  
Wales. The business is done on the lines  
of a brand-name, and is favourably  
known in the Australian market, and which  
notwithstanding the fact that



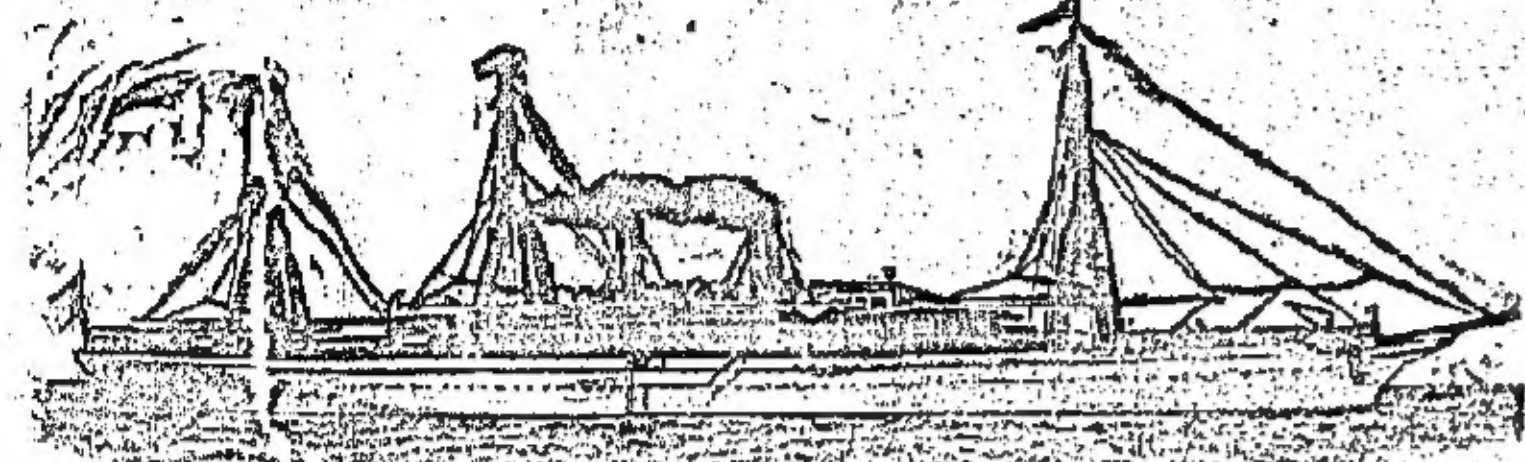




## Shipping.

PENINSULAR & ORIENTAL STEAMSHIP  
NAVIGATION COMPANY

WILL dispatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE  
SINGAPORE AND BOMBAY { About 29th November. } Freight only.  
YOKOHAMA, via SHANGHAI, MOI, { About 1st December. } Freight only.  
and KOBE (Passing through { About 2nd December. } Freight and  
the ISLAND SEA). { C. J. BENSON, M.R.M. } Passage.  
SHANGHAI { About 2nd December. } Freight and  
LONDON, &c. { P. R. SUMMERS, M.R.M. } Passage.  
For further Particulars apply to E. A. HEWITT, Superintendent.  
P. & O. S. N. Co.'s Office, Hongkong, November 24, 1904.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S  
ROYAL MAIL STEAMSHIP LINE.

THE FAST ROUTE BETWEEN CHINA, JAPAN AND EUROPE,  
via CANADA AND THE UNITED STATES.  
Call at SHANGHAI, NAGASAKI, KORE, YOKOHAMA AND VICTORIA, B.C.  
SAFETY—SPEED—ECONOMY.  
Empress Twin Screw Steamships—10,000 Horse power—Speed 19 knots.  
Sailing 3 to 7 Days across the Pacific.  
Provided Sailings from Hongkong. (Subject to Alteration.)  
R.M.S. EMPRESS OF JAPAN 6000 Tons. WEDNESDAY, Dec. 14, 1904.  
R.M.S. ATHENIAN 3832 Tons. WEDNESDAY, Dec. 23.  
R.M.S. EMPRESS OF CHINA 6000 Tons. WEDNESDAY, Jan. 11, 1905.  
R.M.S. TAIPEI 4425 Tons. WEDNESDAY, Jan. 25.  
R.M.S. EMPRESS OF INDIA 6000 Tons. WEDNESDAY, Feb. 8.  
Hongkong to London, 1st Class, via St. Lawrence 280, via New York 282.  
In connection with Steamers, 2nd Class, 240, 3rd Class, 242.  
The magnificent "EMPEROR" STEAMERS passing through the famous IN-  
LAND SEA OF JAPAN, usually make the voyage YOKOHAMA TO VAN-  
COUVER (B.C.) in 12 DAYS, and make connection with the PACIFIC OVER-  
LAND TRAINS FROM THE PACIFIC TO THE ATLANTIC WITHOUT  
CHANGE.  
Passengers booked through to all principal ports and AROUND THE WORLD.  
SPECIAL RATES (first class only) granted to Missionaries, Members of the Navy,  
Military, Diplomatic and Civil Services, and to European Officials in the Service of  
China and Japan Governments.  
For further information, Maps, Guides, Books, Rates of Freight and Passage,  
apply to D. W. CRADDOCK, Acting General Agent,  
Hongkong, November 16, 1904.

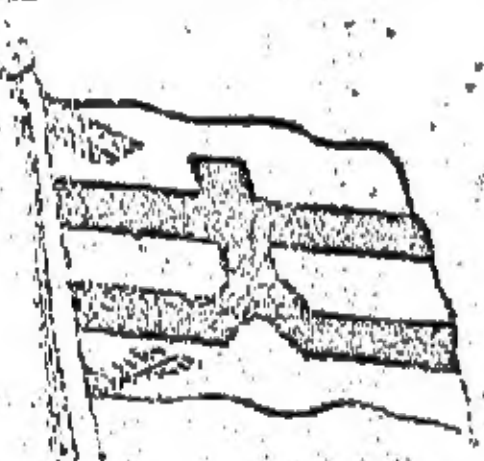
PORTLAND AND ASIATIC  
STEAMSHIP COMPANY.

SAILINGS FROM HONGKONG, via INLAND SEA OF JAPAN,  
MOI, KORE & YOKOHAMA; FOR PORTLAND, OREGON.  
OPERATING IN CONNECTION WITH THE OREGON RAILROAD & NAVIGATION CO.

STEAMSHIP.	Tons.	Captain.	To SAIL AT DAYLIGHT ON.
ARAGONIA	1198	SCHULTZ	Dec. 13, 1904.
NIOMEDIA	1370	WAGNER	Jan. 9, 1905.
NUMANTIA	1370	BREMER	Jan. 26, 1905.
ALABIA	1483	BAILEY	Feb. 20, 1905.

Through Bills of Lading issued to Pacific Coast Ports and all Eastern, Canadian  
and United States Ports. For through rates of Freight and further information,  
communicate with or apply to

PORTLAND & ASIATIC STEAMSHIP COMPANY.  
Hongkong, November 25, 1904.



## OSAKA SHOSEN KAISHA.

REGULAR STEAMSHIP SERVICE  
BETWEEN HONGKONG, SOUTH CHINA  
COAST PORTS AND FORMOSA.  
PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG—  
SUBJECT TO ALTERATION.

For	STEAMERS	LEAVING
TAMSUI, via SWATOW AND AMOY.	M. STROVE, Capt. T. BRAND.	SUNDAY, 27th Nov., at Daylight.
ANPING, via SWATOW AND AMOY.	PROVIDENCE, Capt. O. CORNELIUSSEN.	WEDNESDAY, Nov. 3rd, at Daylight.
TAMSUI, via SWATOW AND AMOY.	PRITHOR, Capt. H. HARRISON.	SUNDAY, 4th Dec., at Daylight.

ON account of the present state of political affairs, all the Company's new Steamers  
have been requisitioned for Transport Service, and the above named chartered  
Steamers have been secured instead for maintenance of the Company's Coastal Services.  
As soon as the state of Affairs permit the Company will resume running with its special-  
ly designed new Steamers.

For Freight Passage and further information, apply to the Co.'s local Branch  
Office, at No. 3, Des Voeux Road Central.  
T. ARIMA, Manager.  
Hongkong, November 21, 1904.

## NORTHERN PACIFIC LINE.

BOSTON STEAMSHIP CO. BOSTON TOWBOAT CO.

CONNECTING AT TACOMA WITH

NORTHERN PACIFIC RAILWAY CO.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG FOR

VICTORIA B.C. AND TACOMA

VIA

MOI, KORE AND YOKOHAMA.

Steamers.	Tons.	Captains.	To SAIL.
PIELADES	3163	F. G. Purington	About Dec. 17
TREMONT	3163	T. W. Garlick	About Jan. 10
LYRA	4417	G. V. Williams	About Feb. 9
PIELADES	3163	F. G. Purington	About Mar. 4

## FOR MANILA.

The largest, steadiest, and most comfortable steamers for Manila.  
S.S. TREMONT 3163 tons Capt. T. W. Garlick About 2nd January.

CHEAP FARES, EXCELLENT ACCOMMODATION, ATTENDANCE AND  
CUISINE. ELECTRIC LIGHT, DOCTOR AND STEWARDESSES.

The Twin-screw s.s. Shavon and Tremont have just been fitted with very superior  
accommodation for First and Second Class Passengers. The large size of these vessels  
enables them to carry Electric fan in each room. Barber's shop and steam laun-  
dry. Cargo carried in cold storage.  
PARCEL EXPRESS TO THE UNITED STATES AND CANADA.  
For further information, apply to

Dodwell & Co., Limited.

QUEEN'S BUILDINGS,  
Hongkong, November 21, 1904.

## Shipping.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY, LIMITED,  
AND  
CHINA MUTUAL STEAM NAVIGATION  
COMPANY, LIMITED.  
JOINT SERVICES.

FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON AND CONTINENT.  
MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL.

TAKING CARGO ON THROUGH BILLS OF LADING FOR ALL  
EUROPEAN, NORTH AND SOUTH AMERICAN, WEST  
AFRICAN, JAPAN, AND SUMATRA PORTS.

## OUTWARDS.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
GLASGOW AND LIVERPOOL	MOYER	9th December.
GLASGOW AND LIVERPOOL	HAGRO	14th December.
GLASGOW AND LIVERPOOL	SORADENGE	17th December.
GLASGOW AND LIVERPOOL	HYSON	20th December.
GLASGOW AND LIVERPOOL	PELTON	27th December.

## HOMEWARDS.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
AMSTERDAM, LONDON & ANTWERP. TENGHAGEN		6th December.
AMSTERDAM, LONDON & ANTWERP. DISBUR		20th December.
GENOA, MILES, HAVRE & LIVERPOOL. NIKKOROW		22nd December.
AMSTERDAM, LONDON & ANTWERP. DECEMBER		3rd January.
AMSTERDAM, LONDON & ANTWERP. HYSON		17th January.
GENOA, MARSSEILLES & LIVERPOOL. HETTER		30th January.
AMSTERDAM, LONDON & ANTWERP. ERIAS		31st January.

\* Taking Cargo for Liverpool at London Rates.

## TRANS-PACIFIC SERVICE.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, and KEMUR		26th November.
all PACIFIC COAST PORTS via		
NAGASAKI, KOLÉ & YOKOHAMA. PELTON		28th December.

For Freight, apply to

BUTTERFIELD & SWIRE,  
Agents.

Hongkong, November 26, 1904.

## CHINA NAVIGATION CO., LD.

FOR	STEAMERS	TO SAIL
AMOY, MANILA, CEBU & ILO-LO. SUNGKIANG		26th November.
NINGPO AND SHANGHAI. KINGPO		27th November.
MANILA. TEAN		28th November.
MANILA. TAMING		29th November.
PORT DARWIN, THURS- DAY ISLAND, COOKTOWN, CAIRNS, TOWNSVILLE, BRISBANE, SYDNEY AND MELB URNE		10th December.

\* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered  
by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table.  
A duly qualified Surgeon is carried.

† Taking Cargo on through bills of lading to all Yarrago & Northern China Ports.  
‡ Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other  
Australian Ports.

N.B.—REDUCED SALOON FARES, Single and Return, to Manila and  
Australian Ports.

For Freight or Passage, apply to

BUTTERFIELD & SWIRE,  
AGENTS.

CHINA AND MANILA  
STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

Steamship.	Tons.	Captain.	For	Sailing Date.
RUBI	2540	R. W. Almond	Amoy & Manila	Dec. 3, at 10 a.m.
ZAFIRO	2540	R. Rodger	Manila	Dec. 10, at 10 a.m.

For Freight or Passage, apply to

Shewan, Tomes & Co.,  
General Managers.

Hongkong, November 26, 1904.

SOUTH AFRICAN LINE OF  
STEAMERS.

HONGKONG DIRECT (or via CHEFOO or CHIN-WAN-TAO) to  
DURBAN, NATAL.

THE following Chartered Steamers will run at intervals of about 3 Weeks:—

S.S.	Captain	Departure
S.S. SWANLEY	J. P. Dawson	...
S.S. COURTFIELD	J. W. Martin	...
S.S. CUNLIFY	J. W. Martin	...
S.S. LEAL	M. E. Swell	...
S.S. ASCOT	C. E. Cox	...
S.S. LOTHIAN	J. G. Williamson	...
S.S. INZUM	E. S. Pearce	...
S.S. SINH	J. Rowley	...
S.S. SOFALA	C. E. Swell	...
S.S. INDESHIA	R. P. Drayton	...
S.S. INDEVELLI	R. P. Drayton	...

For Freight, apply to

GIBB, LIVINGSTON & CO., Agents.

Hongkong, November 17, 1904.

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN  
REGULAR FOUR-WEEKLY SERVICE BETWEEN  
JAVA, CHINA AND JAPAN.

STEAMERS	FROM	EXPECTED ON OR ABOUT	WILL LEAVE FOR	ON OR ABOUT
TIJANAS	JAVA PORTS.	Second half of November.	JAPAN, via SHANGHAI.	First half of Dec.
TIJATJAP	JAPAN.	Second half of November.	JAVA PORTS.	Second half of Nov.
TIJMAHI	JAPAN.	First half of December.	JAVA PORTS.	Second half of Dec.

The steamers are all fitted throughout with Electric Light, and have accom-  
modation for a limited number of saloon passengers, and will take cargo to all Ports  
in Netherlands, India or through B/L.

For particulars of Freight and Passage, apply to the

HEAD AGENCY,

Java-China-Japan Lijn,  
ALEXANDRA BUILDINGS.

TELEPHONE No. 75,  
Hongkong, November 11, 1904.

## Shipping.



STEAM FOR  
STRAITS, CEYLON, AUSTRALIA,  
INDIA, ADEN, EGYPT, MEDITER-  
RANGON PORTS, PLYMOUTH AND  
LONDON.

Through Bills of Lading issued for BATA-  
VIA, PERSIAN GULF, CON-  
TINENTAL, AMERICAN AND  
SOUTH AFRICAN PORTS.

THE Steamship RIMLA, Captain  
F. R. SUMMERS, carrying His  
Majesty's Mails, will be despatched from  
this for BOMBAY, on SATURDAY, the  
3rd December, at Noon, taking Passen-  
gers and Cargo for the above Ports in con-  
nection with the Company's s.s. China  
7,912 tons, from Colombo. Passengers ac-  
commodation in which vessel is secured  
before departure from Hongkong.  
Silk and Valuable, all Cargo for France  
and India for London (under arrangement)  
will be transhipped at Colombo into the mail  
steamer proceeding direct to Marseilles and  
London; other cargo for London, &c., will  
be conveyed from Bombay by the R.M.S.  
Persia, due in London on the 15th January,  
1905.  
Passes will be received at this Office  
until 4 p.m. the day before sailing. The  
contents and value of all packages are  
required.  
For further Particulars, apply to  
E. A. HEWITT,  
Superintendent.  
Hongkong, November 19, 1904.

EASTERN & AUSTRALIAN STEAM-  
SHIP COMPANY, LIMITED.

FOR SYDNEY AND MELBOURNE.  
(Calling at TROUS, PORT DARWIN and  
QUEENSLAND COAST, and taking through  
Cargo to ADELAIDE, NEW ZEALAND,  
TASMANIA, &c.)

THE Steamship EASTERN,  
Captain ELLER, will be despatched for the  
above Ports on WEDNESDAY, the 14th  
December, at Noon.  
This well-known Steamer is specially  
fitted for Passengers, and has a Refriger-  
ating Chamber, which ensures the supply of  
Fresh Provisions, Ice, &c., throughout the  
voyage.  
This Steamer is installed throughout with  
the Electric Light.  
A Stewardess and a duly qualified Surgeon  
are carried.  
N.B.—To assure the additional comfort  
of passengers the steamers of the Company  
have electric fans fitted in staterooms.  
For Freight or Passage, apply to  
GIBB, LIVINGSTON & CO.,  
Agents.

Hongkong, November 18, 1904.

REGULAR  
STEAMSHIP SERVICE TO NEW  
YORK,  
via PORTS AND SUEZ CANAL.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG:  
STEAMERS TO SAIL 1904.

ST HUGO ..... About Dec. 6.

SEIMOSA ..... About Dec. 18.

For Freight and further information,  
Apply to

DODWELL & CO., LTD.,  
Agents.

Hongkong, November 23, 1904.

## STEAM TO CANTON.

THE new Twin Screw Steel Steamer,  
KONG CHOW,  
1,369 tons, Captain J. P. MARTIN,  
KWONG TUNG,  
1,233 tons, Captain H. W. WALKER,  
Leave HONGKONG for CANTON at 9  
Every Evening (Saturday excepted).  
Leave CANTON for HONGKONG about  
6.30 o'clock Every Evening (Sunday  
excepted).  
These fine new Steamers have un-  
rivalled accommodation for First Class  
Passengers and are lit throughout by  
Electricity.  
Passage Fare—Single Journey, 24.00  
Meals ..... 1.10 each.  
The Company's Wharf is a short distance  
West of the Harbour Master's Office.  
SHIU ON S.S. CO., LTD.,  
AND  
YUEN ON S.S. CO., LTD.,  
No. 2, QUEEN'S ROAD WEST.  
Hongkong, November 3, 1904.

## HONGKONG-MACAO LINE.

S. S. "WING CHAI"  
CAPTAIN T. ARIMA, R.N.R.

THIS Steamer departs from Hongkong  
on Week Days at 8 a.m. and on  
Sundays at 8.30 a.m. Departs from Macao  
on Week Days at 2.30 p.m. and on Sun-  
days at 6.30 p.m.  
Fares—Week Days 1st Class, including  
cabin and servant, Single 24, Return  
Ticket 45. 2nd class 21. 3rd Class 16.  
Every Sunday will be an Excursion, at the  
following rates:—1st and 2nd Class Single  
Ticket 21. Return 42. 3rd Class, Single  
30 Cents, Return 60 Cents, Stevedore 10 Cts.  
Tiffin and Dinner can be supplied either  
on board, or at the Macao Hotel, for return-  
ing Passengers only, at an extra charge of  
22. On Sundays, Passengers desiring to have  
a Private Cabin which has accommodation  
for two or more passengers, will be charged  
55.00 extra.  
First-class Passengers who do not care  
to return on the Excursion Sunday, will be  
allowed to do so the following day (Mon-  
day) on production of the Return Half  
Ticket. Should the Steamer return on the  
Monday, owing to the Boiler Cleaning, due  
notice will be given by the Captain, and the  
Half Ticket will be available for the follow-  
ing day. The Ship is lit throughout by  
Electricity.  
The Steamer's Wharf at Hongkong is at  
the Western end of Wing Lok Street.  
MING ON & CO.,  
2nd Floor, 10, Victoria Street,  
Hongkong, November 7, 1904.

Not Responsible for Delays.

Neither the Captain, the Agents, nor  
Owners will be Responsible for any  
Loss or Damage to Goods or Cattle  
of the following Vessels during their stay in  
Hongkong Harbour:—  
H.M.S. "Albatross," French Cargo,  
Captain Moore—Standard Oil Co.

## Shipping.

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY,  
LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY & FOOCOW.

THE Company's Steamship  
HAIYAN,  
Captain ROSEN, will be despatched for  
the above Ports on SUNDAY, the 27th  
Inst., at 9 a.m.  
For Freight or Passage, apply to  
DOUGLAS LAFRAIK & Co.,  
General Managers.  
Hongkong, November 24, 1904.

2114

AUSTRIAN NAVIGA-  
TION COMPANY.

STEAM FOR  
TRIESTE Direct, Calling at  
SINGAPORE, PENANG, COLOMBO,  
BOMBAY, KARACHI, ADEN, SUEZ  
AND PORT SAID.

(Taking cargo at through rates to the  
BRITISH, SOUTH AFRICA, PERSIAN  
GULF, RED SEA, BLACK SEA, LEVANT,  
VENICE AND ADRIATIC PORTS).

THE Company's Steamship  
MARIA VALERIE,  
Captain BRASSONNET, will be despatched  
as above on MONDAY, the 28th Inst.,  
p.m.  
For information as to Passage & Freight,  
apply to  
SANDER, WIELER & Co.,  
Agents.  
Hongkong, November 23, 1904.

2103

COMPAGNIE DES MESSAGERIES  
MARITIMES.

PAQUEBOTS-POSTE FRANCAIS.

FOR SHANGHAI, KOBE AND  
YOKOHAMA.

THE Company's Steamship  
TOKIN,  
Captain SERRA, will be despatched for  
the above Ports on or about MONDAY, the  
28th November.

L. BRID'G,  
Acting Agent.  
Hongkong, November 22, 1904.

209

BRITISH INDIA STEAM NAVIGA-  
TION COMPANY, LIMITED.

FOR AMOY, STRAITS AND  
RANGOON.

THE Company's Steamship  
PURNIA,  
Captain PEARSON, will be despatched as  
above on TUESDAY, the 28th inst., at  
Daylight.

For Freight or Passage, apply to  
JARDINE, MATHESON & Co.,  
Agents.

Hongkong, November 21, 1904.

2089

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION  
COMPANY, LIMITED.

FOR SINGAPORE, PENANG AND  
CALCUTTA.

THE Company's Steamship  
NAMSANG,  
Captain DRO. PAYNE, will be despatched  
as above on WEDNESDAY, the 30th Inst.,  
at 3 p.m.  
For Freight or Passage, apply to  
JARDINE, MATHESON & Co.,  
General Managers.

Hongkong, November 23, 1904.

2109

STEAMSHIP SERVICE TO NEW  
YORK, via SUEZ CANAL.

THE Steamship  
BREIZ-IZEL  
will be despatched as above on or about  
THURSDAY, the 1st December, 1904.  
For Freight and further information,  
apply to  
STANDARD OIL COMPANY  
OF NEW YORK,  
Oriental Freight Department.  
Hongkong, November 4, 1904.

1988

AMERICAN ASIATIC STEAMSHIP  
COMPANY.

FOR NEW YORK, via SUEZ CANAL.

PROPOSED SAILINGS.

About

S.S. OLIVERDALE ..... 30th Dec., 1904.

S.S. RAS ISSA ..... 20th Jan., 1905.

For Freight and further information,  
apply to  
SHEWAN, TOMES & CO.,  
General Agents.

Hongkong, November 7, 1904.

1970

## Notices to Consignees.

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION  
COMPANY, LIMITED.

FROM CALCUTTA, PENANG AND  
SINGAPORE.

THE Company's Steamship, Namsang,  
having arrived from the above Ports,  
Consignees of cargo by her are hereby in-  
formed that their goods will be delivered  
from alongside.

Cargo impeding the discharge or re-  
maining on board after 4 p.m. on the 25th  
inst., will be landed at Consignees' risk  
and expense into Godowns at EAST POINT.  
No Fire Insurance will be effected.  
Bills of Lading will be countersigned by  
JARDINE, MATHESON & CO.,  
General Managers.  
Hongkong, November 23, 1904.

2101

## NOTICE TO CONSIGNEES.

THE PENINSULAR & ORIENTAL  
STEAM NAVIGATION CO.'S  
STEAMER NUBIA.

FROM BOMBAY, COLOMBO AND  
STRAITS.

CONSIGNEES of Cargo by the above-  
named Vessel are hereby informed  
that their Goods are being landed  
and placed at their risk in the HONGKONG  
and KOWLOON WHARF and GODOWN CHAMBERS  
situated at Kowloon, where each consign-  
ment will be sorted out, Marked by Mark, and  
delivery can be obtained as soon as the  
Goods are landed.  
This Vessel brings on Cargo—  
From London, &c., or s.s. Moloch and  
Sardinia.  
From Persian Gulf, or s.s. B. I. S. N.  
and B. P. S. N. Co's steamers.  
Optional goods will be landed here un-  
less instructions are given to the contrary  
before 1 p.m. on the 28th Inst.,  
at 4 p.m., will be subject to rent.  
No Fire Insurance will be effected by  
me in any case whatever.  
Damaged packages must be left in the  
Godown for examination by the Con-  
signees and the Co.'s representatives at an  
appointed hour. All claims must be pre-  
sented within ten days of the steamer's  
arrival here, after which date they cannot  
be recognized. No claims will be admitted  
after the goods have left the Godown.  
E. A. HEWITT,  
Superintendent.  
Hongkong, November 20, 1904.

2068

## Hotels.

## HOTEL CRAIGSBURN.

PLUNKET'S GAP, THE PEAK,  
near the TRAM TERMINUS TELEPHONE 55.

For Terms,  
Apply to the MANAGER.

741

THE BEST BILLIARD TABLES  
IN THE COLONY ARE AT

THE KOWLOON HOTEL,  
KOWLOON.

A High-class Tourist's Hotel under Amer-  
ican Management. First-class Cal-  
sino, Beautiful Garden.

MODERATE CHARGES.  
J. W. OSBORN,  
Proprietor and Manager.  
Hongkong, November 22, 1904.

</



**HONGKONG & SHANGHAI SHIPPING**

[illegible]

Liver— <i>Hsu Gon</i> .....	5	肝
Tips (under) — <i>Ngu To</i> .....	75	乳
of Head and Feet— <i>Ngu-chai-tak</i> .....	1b	乳
Chop— <i>Young Pal</i> .....	24	乳
Leg— <i>Young Poi</i> .....	24	乳
Shoulder— <i>Young Shau</i> .....	16	乳
Chittings— <i>Chi chong</i> .....	12	乳
Brains— <i>Chi Know</i> .... not set	3	乳
Veet— <i>Chi Kerk</i> .....	12	乳
Fry— <i>Chi Chak</i> .....	15	乳
Head— <i>Chi Tan</i> .....	each 8	乳
Heart— <i>Chi Sam</i> .....	7	乳
Chop— <i>Chi Yiu</i> .....	1b	乳
Liver— <i>Chi Gon</i> .....	20	乳
Chop— <i>Chi Pal Kwat</i> .....	—	乳
Corned— <i>Han Oun Yuk</i> .....	—	乳

Leg.—Chiu Pa	...	...	17	猪脚
Leg or Lard.—Chiu Yau	...	...	17	猪油
Pe Head and Feet.—Young Tau Kerk	...	...	65	猪头及脚
Heart.—Young Sum	...	...	each 6	猪心
Kidneys.—Young Yin	...	...	10	猪腰
Liver.—Young Com	...	...	20	猪肝
Living Pig.—To Order—Chiu Chai	...	...	17	猪仔
Meat.—Seng Ngan Yau	...	...	18	生肉
Meat.—Seng Yeung Yau	...	...	20	生肉
Ngac Chai Tok	...	...	18	生仔肉
Hamagon.—Ngau Chai Tok Tong	...	...	15	生仔肉

**Poultry.**

...	...	...	16	生口
...	...	...	28	...

Large, Small— <i>Sin Lai</i> ... ..	29	外海
... ..	22	
... ..	14	老城
<i>Pan Kuo</i> ... .. each	14	老城
<i>Hoi—Kai Tau</i> ... .. per dozen	24	老城
<i>Canton, —Kai</i> ... ..	20	老城
<i>Haiman, —Hoi Nium Kai</i> ... ..	25	老城
... ..	21	老城
<i>Ngoi</i> ... ..	21	老城
<i>Wild Sh'ei, —Sui Yei Ngoi</i> , pair	—	上海野
<i>Deer, —Wong Keng</i> ... .. each	—	野鹿
... ..	65	野鹿
<i>Shanghai, —Ta Chai</i> ... ..	68	野鹿
<i>Indro, —Ohe Ehoo</i> ... ..	68	野鹿
<i>ant, —Chan Ku</i> ... .. pair	81.75	山鹿
<i>Shan, —Pak Kap</i> ... .. each	50	山鹿
<i>Hotbo, —Hot Hoi Pak Kap</i> ... ..	24	山口白

Birds—Um Chun .....	...	dozen	—	不花
Birds—Wo Ys Cheuk .....	...	30	—	不花
—Sa Choy .....	...	30	—	不花
Cock—Pohr Kal Kung .....	...	60	—	火雞
Hens, —Ka .....	...	45	—	火雞
Ducks—Shanghai Sui, sp. pair .....	...	\$1.15	—	上海水鴨
—Sui Ap Chai .....	...	60	—	水鴨
Ducks, Canton—Sung Shing Sui Ap, ea. .....	...	\$1.00	—	省城水鴨
<b>Fish.</b>				<b>海魚</b>
Salmon—Ka Yu .....	...	75	—	加魚
—Bin Yu .....	...	12	—	鱈魚
—Fresh Water Fish—Ho Sin Yu .....	...	15	—	鮮魚

Red-Cash Ye .....	75	20
Red-Mau Ye .....	75	15
Red-Hai .....	75	11
Red-Pai-Sin-ye .....	75	11
Red-Mang Ye .....	75	10
Red-Wang-Mai-Lan .....	75	26
Red-Yeh-Tu-Yu .....	75	8
Red-Yung-Ho-Mann .....	75	12
Red-Yuan-Han-Sin-Ye .....	75	70
Yellow-Wang-Gin .....	75	34
Yellow-Han-Hai .....	75	35
Yellow-Han-Pai .....	75	15
Yellow-Hai-Kin-Ye .....	75	15
Yellow-Han-Pai .....	75	16

[illegible][illegible]

5 丁治帶  
 6 澳門環運  
 5 上聯運廣  
 2 李瑞  
 2 運英  
 2 紅榮國  
 一 青元海  
 3 紅旅  
 3 白燕  
 3 竹靈  
 3 什茶  
 3 芥蘭  
 3 芥菜  
 3 膠多  
 20 大椰菜  
 20 中椰菜  
 11 細椰菜  
 6 金多  
 6 唐芥菜  
 3 芥芥菜  
 一 白芥菜  
 20 白芥菜  
 3 紅菜  
 6 合菜  
 3 加厘菜  
 5 菜

[illegible]

## PRINTING

PRINTING . . .

PRINTING . . .

## Electronic Printing

**Does with Neatness and  
Despatch  
At Moderate Prices.**

Programmes.  
Company Reports.  
Business Circulars

**Bills of Lading, etc.**

## THE EUROPEAN UNION IN THE

11/15/1942



1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

100-443887-100

[illegible]

Bottelard & Kruis	November 11
Butwell & Co. Limited	Nov. Dec. 4
Butwell & Co. Limited	About Dec. 15
Standard Oil Co.	Nov. 15
Chewett, Tamm & Co.	December 30
Chewett, Tamm & Co.	January 30
Bottelard & Swine	November 17
C. & O. B. N. Co.	About Dec. 2
Montgomery Martin	About Nov. 22
Portland & A. E. Co.	Dec. 13, daylight
Portland & A. E. Co.	Dec. 13, daylight
Portland & A. E. Co.	About 24, daylight
P. O. S. B. Co.	Nov. 23
Jenkins Martin & Co.	Nov. 23, 4 p.m.
Sander, Walter & Co.	November 23
O. W. S. S. S. Kala	Nov. 27, daylight
Sika Shoen Kala	Nov. 27, daylight
Sika Shoen Kala	Nov. 27, daylight
Oaks Shoen Kala	Dec. 4, daylight
Oaks Shoen Kala	Nov. 27, daylight
Dooglas Lapanik & Co.	Nov. 27, daylight
Dooglas Lapanik & Co.	Nov. 27, daylight

Butterfield & Swire,	November 30.
Dodwell & Co. Limited	About Dec. 17.
Dodwell & Co. Limited	About Jan. 10.
Dodwell & Co., Ltd.	About Feb. 1.
Canadian P&O E. Co.	December 14.
Canadian P&O S. Co.	December 25.
Canadian P&O R. Co.	Jan. 17-11.
P. & O. S. N. Co.	About Dec. 1.

**T.—QUOTATIONS.**

January 25, 1904.

No. of barges	Value	Fold up	Closing Quotations Per Cwt.
1,000	125	all	177½, males & buyers
1,000	10	2 5	170, London, 170
1,000	10	2 5	169½, natives
1,000	10	2 5	169½, natives
1,000	1	1	161, buyers
1,000	250	5	1210
1,000	83.35	35	264, buyers
1,000	12	5	271 26
1,000	350	100	260, buyers
1,000	100	50	310
1,000	100	50	310, buyers
1,000	350	50	355, males & buyers
1,000	50	all	375, sellers

0.000	8	25	8	25	841	callers
0.000	8	43	8	43	827	
0.000	Tia	100	Tia	100	Tia	100
0.000	0	50	0	50	814	sales
0.000	8	60	8	60	824	sales
0.000	8	78	0	15	824	sales & callers
0.000	8	20	8	20	813	callers
0.000	8	10	8	10	804	callers
0.000	8	10	8	10	808	callers
0.000	8	10	8	10	814	callers
0.000	Tia	50	Tia	50	Tia	50
0.000	8	70	8	70	Tia	50
0.000	8	100	8	100	828	boys
0.000	8	100	8	100	814	boys
0.000	Tia	50	Tia	50	Tia	50
0.000	8	60	8	60	815	

100	Tls.	100	Tal100	Tls. 1381, sales
1000	\$	100	100	\$14, buyers
100	Tls.	50	Tls. 50	Tls. 118, buyers
1000	\$	50	100	\$25
1000	Tls.	50	Tls. 55	Tls. 15, buyers
1000	\$	10	all	\$15, sales
1000	\$	10	\$ 24	\$25, buyers
1000	\$	50	\$ 60	\$15, buyers
100	\$	100	all	\$20
100	Fcs.	260	all	\$40
1000	\$	1	16/10	\$6, sellers
100	\$	50	all	\$10, buyers
100	Tls.	100	Tls. 30	Tls. 150, sellers

YR	MO	DA	TIME	TO	FROM	REMARKS
1994	12	10	10:00	10:10	10:10	all
1994	12	10	10:10	10:20	10:20	all
1994	12	10	10:20	10:30	10:30	all
1994	12	10	10:30	10:40	10:40	all
1994	12	10	10:40	10:50	10:50	all
1994	12	10	10:50	11:00	11:00	all
1994	12	10	11:00	11:10	11:10	all
1994	12	10	11:10	11:20	11:20	all
1994	12	10	11:20	11:30	11:30	all
1994	12	10	11:30	11:40	11:40	all
1994	12	10	11:40	11:50	11:50	all
1994	12	10	11:50	12:00	12:00	all
1994	12	10	12:00	12:10	12:10	all
1994	12	10	12:10	12:20	12:20	all
1994	12	10	12:20	12:30	12:30	all
1994	12	10	12:30	12:40	12:40	all
1994	12	10	12:40	12:50	12:50	all
1994	12	10	12:50	1:00	1:00	all
1994	12	10	1:00	1:10	1:10	all
1994	12	10	1:10	1:20	1:20	all
1994	12	10	1:20	1:30	1:30	all
1994	12	10	1:30	1:40	1:40	all
1994	12	10	1:40	1:50	1:50	all
1994	12	10	1:50	2:00	2:00	all
1994	12	10	2:00	2:10	2:10	all
1994	12	10	2:10	2:20	2:20	all
1994	12	10	2:20	2:30	2:30	all
1994	12	10	2:30	2:40	2:40	all
1994	12	10	2:40	2:50	2:50	all
1994	12	10	2:50	3:00	3:00	all
1994	12	10	3:00	3:10	3:10	all
1994	12	10	3:10	3:20	3:20	all
1994	12	10	3:20	3:30	3:30	all
1994	12	10	3:30	3:40	3:40	all
1994	12	10	3:40	3:50	3:50	all
1994	12	10	3:50	4:00	4:00	all
1994	12	10	4:00	4:10	4:10	all
1994	12	10	4:10	4:20	4:20	all
1994	12	10	4:20	4:30	4:30	all
1994	12	10	4:30	4:40	4:40	all
1994	12	10	4:40	4:50	4:50	all
1994	12	10	4:50	5:00	5:00	all
1994	12	10	5:00	5:10	5:10	all
1994	12	10	5:10	5:20	5:20	all
1994	12	10	5:20	5:30	5:30	all
1994	12	10	5:30	5:40	5:40	all
1994	12	10	5:40	5:50	5:50	all
1994	12	10	5:50	6:00	6:00	all
1994	12	10	6:00	6:10	6:10	all
1994	12	10	6:10	6:20	6:20	all
1994	12	10	6:20	6:30	6:30	all
1994	12	10	6:30	6:40	6:40	all
1994	12	10	6:40	6:50	6:50	all
1994	12	10	6:50	7:00	7:00	all
1994	12	10	7:00	7:10	7:10	all
1994	12	10	7:10	7:20	7:20	all
1994	12	10	7:20	7:30		

[illegible]

A high-contrast, black and white photograph showing a dense, textured surface, possibly a wall or a large crowd. The image is characterized by a grainy, stippled appearance with many small, light-colored specks against a dark background. On the right side, there is a bright, curved, and somewhat elongated object that stands out from the rest of the image. The overall composition is abstract and lacks clear identifiable figures or structures.